

Når forordningerne ikke er omtalt i art. 392, skyldes det, at tidligere vedtagne og stadig gældende forordninger er omfattet af Aktens art. 2. Forordninger er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat, jfr. EØF-traktatens art. 189.

Art. 393 bestemmer, at de i bilag XXXV opførte retsakters anvendelse i Spanien og Portugal udsættes indtil det tidspunkt, som er fastsat i den pågældende liste. En tilsvarende bestemmelse er indeholdt i TA-79. Udsættelsen af anvendelsen af disse retsakter har været nødvendig, henset til de betydelige administrative vanskeligheder, som en anvendelse af retsakterne fra 1. januar 1986 ville indebære for de nye medlemslande.

Af tekniske/administrative grunde har det været nødvendigt i art. 394 at udsætte anvendelsen på de nye medlemsstater af fællesskabsbestemmelserne om produktion og handel med landbrugsprodukter og om samhandelen med visse forarbejdede landbrugsprodukter indtil den 1. marts 1986. Det har af samme årsager været nødvendigt at udsætte anvendelsen i de nuværende medlemslande af de ændringer af teknisk karakter, som vil blive foretaget i henhold til art. 396 i et antal retsakter på landbrugsområdet, indtil den 1. marts 1986. Artiklen bestemmer ligeledes, at samhandelen mellem de nye medlemsstater og de nuværende medlemsstater på dette område vil følge den ordning, som var gældende før tiltrædelsen, indtil den 28. februar 1986.

Art. 395 forpligter de nye medlemslande til i nødvendigt omfang fra tiltrædelsen at overholde bestemmelserne i direktiver, beslutninger og henstillinger, vedtaget i overensstemmelse med EØF-, EURATOM- og EKSF-traktaterne. Bestemmelsen henviser til bilag XXXVI, som indeholder en liste over de retsakter, hvis iværksættelse er udskudt for et af de to lande.

Art. 396 fastlægger, som i de to tidligere tiltrædelsesakter, en forenklet procedure for vedtagelse i EF's institutioner af en række tekniske tilpasninger af institutionernes retsakter, som skal foretages i interimperioden med henblik på ikraftsættelse fra tiltrædelsestidspunktet, og som ikke er indeholdt i Akten med tilhørende bilag.

Disse tekniske tilpasninger, som er nødvendiggjort af de nye landes tiltrædelse, omfatter i første række retsakter på landbrugsområdet. Retsakterne vil, i henhold til denne bestemmelse, blive vedtaget af henholdsvis Rådet eller Kommissionen alt efter hvilken institution, som vedtog de oprindelige retsakter. Rådet træffer i henhold til bestemmelsen sine afgørelser med kvalificeret flertal.

Art. 397 fastslår, at alle retsakter vedtaget af fællesskabsinstitutionerne før Spaniens og Portugals tiltrædelse skal udfærdiges på spansk og portugisisk, og i denne udgave have samme gyldighed, som retsakterne på de nuværende fællesskabsprog.

I henhold til art. 398 forpligtes Spanien og Portugal til inden 3 måneder efter tiltrædelsen at meddele Kommissionen eksisterende konkurrencebegrænsende foranstaltninger på kul- og stålområdet, som udøves af deres virksomheder ved tiltrædelsen.

Spanien og Portugal skal ligeledes inden tre måneder, i henhold til art. 399, give Kommissionen meddelelse om de bestående nationale bestemmelser vedrørende beskyttelse mod ioniseret stråling, jfr. EURATOM-traktatens art. 33. Medlemsstaterne er i henhold til denne bestemmelse i EURATOM-traktaten forpligtet til at vedtage de fornødne gennemførelsesbestemmelser for at sikre overholdelsen af de fælles grundlæggende beskyttelsesnormer.

Afsnit III

Afsluttende bestemmelser (art. 400-403)

Bestemmelserne i dette afsnit er analoge med tilsvarende bestemmelser i TA-72 og TA-79.

Art. 400 fastslår således, at de til Akten knyttede 36 bilag og 25 protokoller udgør en integrerende del af Akten. Det betyder, at bestemmelserne i disse bilag og protokoller kun kan ændres efter samme betingelser, som er gældende for selve Akten, jfr. art. 6.

Art. 401, 402 og 403 vedrører fremsendelse til den spanske og den portugisiske regering af bekræftede afskrifter af EKSF-, EØF- og EURATOM-traktaterne samt af internationale aftaler deponeret i Rådets generalsekretariat.

I lighed med bestemmelsen i art. 397 om den afledte fællesskabsret fastslår art. 403, at de autoriserede versioner på spansk og portugisisk af de grundlæggende traktater med senere ændringer og tilføjelser, som er vedlagt Akten, har samme gyldighed som versionerne heraf på de nuværende fællesskabsprog, jfr. i øvrigt Traktatens art. 3. Spansk og portugisisk ligestilles igennem denne bestemmelse med de øvrige EF-sprog.

Bilag og protokoller.

De til Akten knyttede 36 bilag og 25 protokoller er en integrerende del af Akten og udgør såle-